



Bản Tôn chỉ Bệnh nhân

Trung tâm Ung thư Peter MacCallum

305 Grattan Street
Melbourne Vic 3000

Địa chỉ bưu điện
Locked Bag 1, A'Beckett Street
Melbourne Vic 8006

Điện thoại +61 3 8559 5000
www.petermac.org

Do Ban Tư vấn Cộng đồng soạn thảo,
Tháng 5 năm 2013.



Bản Tôn chỉ Bệnh nhân trình bày các quyền lợi và trách nhiệm của bệnh nhân trong thời gian lui tới Peter Mac. Bản Tôn chỉ này ghi rõ những kỳ vọng để tạo điều kiện thuận lợi cho mối quan hệ cộng tác giữa bệnh nhân và Peter Mac.

TÔN TRỌNG

- *Tôi có quyền:*
 - được đối xử có nhân phẩm và tế nhị
 - được điều trị mà không bị phân biệt đối xử vì chủng tộc, tuổi tác, giới tính, bản sắc giới tính, khuynh hướng tình dục, tình trạng là người chăm sóc, bị khuyết tật, tình trạng hôn nhân hay tín ngưỡng
 - được chăm sóc phù hợp với nền văn hóa và tín ngưỡng của tôi
 - được chăm sóc và điều trị trong môi trường kín đáo.
- *Tôi có trách nhiệm:*
 - đối xử với nhân viên Peter Mac, bệnh nhân và khách tới thăm một cách tôn trọng và có nhân phẩm
 - cư xử nhã nhặn và không xen vào phúc lợi hay những quyền của bệnh nhân khác hoặc nhân viên
 - hiểu rằng tôi có thể bị mời ra khỏi bệnh viện hoặc bị ngưng chăm sóc nếu tôi không đối xử với nhân viên Peter Mac một cách tôn trọng hoặc nếu tôi cư xử theo cách hung hăng hay nguy hiểm.

GIAO TIẾP, BẢO MẬT VÀ ĐÓNG GÓP Ý KIẾN

- *Tôi có quyền:*
 - giao tiếp cởi mở và thông suốt với nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho tôi
 - được biết thông tin rõ ràng và dễ hiểu về các cách thức điều trị, kết quả mong đợi, những tác dụng phụ có thể xảy ra và chi phí
 - kỳ vọng Peter Mac sử dụng thông tin liên quan đến tôi theo đúng pháp luật
 - đóng góp ý kiến và khi tôi có mối quan ngại, tôi mong điều đó sẽ được giải quyết
 - tiếp xúc với Đại diện Bệnh nhân tại Peter Mac nếu tôi không hài lòng với bất kỳ khía cạnh nào về việc chăm sóc hoặc điều trị cho tôi.
- *Tôi có trách nhiệm:*
 - cởi mở và trung thực tới đa
 - báo cho nhân viên biết nếu tôi có vấn đề hay bất kỳ mối quan ngại nào và hỏi thêm thông tin nếu tôi không hiểu
 - báo cho nhân viên biết nếu tôi gặp trở ngại hiểu tiếng Anh để họ có thể thu xếp thông dịch viên đích thân tới hoặc qua điện thoại
 - cho biết thông tin chính xác và cập nhật về sức khỏe của tôi (kể cả những liệu pháp thay thế hoặc bổ sung).

THAM GIA

- *Tôi có quyền:*
 - tham gia tích cực trong việc chăm sóc sức khỏe cho tôi và được góp ý kiến trong những quyết định và lựa chọn về việc chăm sóc cho tôi
 - có người trong gia đình, người chăm sóc hoặc người hỗ trợ do tôi chỉ định tham gia vào việc chăm sóc cho tôi
 - từ chối việc điều trị, tuy nhiên, tôi hiểu có khi có những tình huống tôi có thể bị coi là không thể bày tỏ sự đồng ý hoặc từ chối việc điều trị một cách chín chắn
 - chỉ định một người nào đó để họ đưa ra quyết định về y tế giúp tôi trong trường hợp tôi mất năng lực làm như vậy
 - kỳ vọng nhân viên Peter Mac sẽ thảo luận với tôi về các dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể cần thiết cho tôi sau khi tôi ra về và giới thiệu tôi với họ.
- *Tôi có trách nhiệm:*
 - đặt câu hỏi để tôi hiểu tường tận tình trạng sức khỏe của tôi và những lựa chọn đối với việc chăm sóc cho tôi trước khi tỏ ý ưng thuận cho bất kỳ cách điều trị nào
 - thảo luận về mối quan ngại của tôi và cùng đưa ra quyết định với nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho tôi
 - cung cấp bản sao bất kỳ văn bản pháp lý nào có thể có liên quan đến việc chăm sóc cho tôi.

SỬ DỤNG VÀ AN TOÀN BẢN THÂN

- *Tôi có quyền:*
 - được chăm sóc sức khỏe theo nhu cầu của tôi
 - được sử dụng các dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác nhau
 - được chăm sóc một cách an toàn, thân ái và chất lượng cao phù hợp với nhu cầu chăm sóc sức khỏe của tôi.
- *Tôi có trách nhiệm:*
 - báo cho nhân viên Peter Mac biết khi tôi đổi địa chỉ, số điện thoại hoặc chi tiết bác sĩ gia đình (GP)
 - biết rằng có khi tôi phải đợi rồi mới có nhân viên đến phục vụ hoặc được điều trị nếu nhân viên đang bận chăm sóc bệnh nhân khác
 - tới dự buổi hẹn của tôi hoặc báo cho nhân viên Peter Mac biết nếu tôi không thể tới dự cuộc hẹn
 - chấp nhận rằng một số dịch vụ mà tôi cần đến có khi sẽ không có sẵn tại Peter Mac.